

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 001-019

κατάθεση: Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Έκθεση**Renate Weber****A7-0011/2009**

Πρόληψη και διακανονισμός συγκρούσεων δικαιοδοσίας σε ποινικές υποθέσεις

Πρόταση απόφασης (08535/2009 – C7-0205/2009 – 2009/0802(CNS))

Τροπολογία 1**Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας****Αιτιολογική σκέψη 4***Σχέδιο του Συμβουλίου*

(4) Η διεξαγωγή διαβουλεύσεων απευθείας μεταξύ αρμοδίων αρχών των κρατών μελών θα πρέπει να καταλήγει σε μια συμφωνία για μια αποτελεσματική λύση που θα αποσκοπεί στην αποφυγή των αρνητικών επιπτώσεων παραλλήλων διαδικασιών και την απώλεια χρόνου και πόρων που υφίστανται οι οικείες αρχές. Τέτοιες λύσεις μπορούν συγκεκριμένα να είναι η συγκέντρωση των ποινικών διαδικασιών σε ένα κράτος μέλος (πχ με τη μεταφορά των ποινικών διαδικασιών) ή κάθε άλλος αποτελεσματικός και εύλογος χειρισμός αυτών των διαδικασιών, όσον αφορά επίσης την κατανομή του χρόνου, **(πχ παραπομπή της υπόθεσης στην Eurojust όταν οι αρμόδιες αρχές δεν μπορούν να συμφωνήσουν)**. Εδώ ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στο θέμα της συγκέντρωσης των στοιχείων, που

Τροπολογία

(4) Η διεξαγωγή διαβουλεύσεων απευθείας μεταξύ αρμοδίων αρχών των κρατών μελών θα πρέπει να καταλήγει σε μια συμφωνία για μια αποτελεσματική λύση που θα αποσκοπεί στην αποφυγή των αρνητικών επιπτώσεων παραλλήλων διαδικασιών και την απώλεια χρόνου και πόρων που υφίστανται οι οικείες αρχές. Τέτοιες λύσεις μπορούν συγκεκριμένα να είναι η συγκέντρωση των ποινικών διαδικασιών σε ένα κράτος μέλος (πχ με τη μεταφορά των ποινικών διαδικασιών) ή κάθε άλλος αποτελεσματικός και εύλογος χειρισμός αυτών των διαδικασιών, όσον αφορά επίσης την κατανομή του χρόνου. Εδώ ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στο θέμα της συγκέντρωσης των στοιχείων, που μπορούν να επηρεασθούν όταν διεξάγονται παράλληλες διαδικασίες.

μπορούν να επηρεασθούν όταν διεξάγονται παράλληλες διαδικασίες.

Αιτιολόγηση

Η παραπομπή της υπόθεσης στην Eurojust δεν πρέπει να αποτελεί θέμα επιλογής ή τελευταίας διεξόδου.

Τροπολογία 2

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας

Αιτιολογική σκέψη 7

Σχέδιο του Συμβουλίου

(7) Η αρμόδια αρχή με την οποία έχει έλθει σε επαφή η αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους θα πρέπει να **έχει γενική υποχρέωση** να απαντά στην υποβληθείσα αίτηση. **Η ερωτώσα αρχή ενθαρρύνεται να θέσει προθεσμία εντός της οποίας η ερωτώμενη αρχή θα πρέπει να απαντήσει, εφόσον αυτό είναι δυνατό.** Σε όλη αυτή τη διαδικασία οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να λαμβάνουν πλήρως υπόψη την ειδική περίπτωση των ατόμων που στερούνται της ελευθερίας τους.

Τροπολογία

(7) Η αρμόδια αρχή με την οποία έχει έλθει σε επαφή η αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους θα πρέπει να απαντά στην υποβληθείσα αίτηση **εντός της καθορισμένης προθεσμίας.** Σε όλη αυτή τη διαδικασία οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να λαμβάνουν πλήρως υπόψη την ειδική περίπτωση των ατόμων που στερούνται της ελευθερίας τους.

Αιτιολόγηση

Η απάντηση της ερωτώμενης αρμόδιας αρχής δεν πρέπει να θεωρείται "γενική υποχρέωση" αλλά υποχρεωτικό καθήκον. Στην απόφαση-πλαίσιο πρέπει να προβλέπεται προθεσμία για τον σκοπό αυτό.

Τροπολογία 3

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας

Αιτιολογική σκέψη 8

Σχέδιο του Συμβουλίου

(8) **Βασική αρχή** της συνεργασίας των αρμόδιων αρχών στο πλαίσιο που θεσπίζει η απόφαση-πλαίσιο θα πρέπει να

Τροπολογία

(8) **Βασικές αρχές** της συνεργασίας στο πλαίσιο που θεσπίζει η απόφαση-πλαίσιο θα πρέπει να αποτελούν οι απευθείας

αποτελούν οι απευθείας επαφές. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν διακριτική ευχέρεια να αποφασίζουν ποιες αρχές θα είναι αρμόδιες να ενεργούν στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης-πλαίσιο σύμφωνα με τη γενική αρχή της εθνικής δικονομικής αυτονομίας, εφόσον οι αρχές αυτές έχουν κατά τη δικονομία αρμοδιότητα να παρεμβαίνουν και να αποφασίζουν.

επαφές των αρμόδιων αρχών και η συμμετοχή της Eurojust .

Αιτιολόγηση

Η Eurojust πρέπει να έχει ηγετικό ρόλο σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου 2009/426/ΔΕΥ. Λόγω της σημασίας των θεμάτων δικαιοδοσίας, τα οποία διακυβεύονται σε αυτό το πλαίσιο, ως αρμόδιες αρχές πρέπει να θεωρούνται μόνον οι δικαστικές αρχές.

Τροπολογία 4

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας

Αιτιολογική σκέψη 9

Σχέδιο του Συμβουλίου

(9) Προσπαθώντας να συμφωνήσουν μια αποτελεσματική λύση με σκοπό την αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων από παράλληλες διαδικασίες σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη ότι κάθε περίπτωση είναι μοναδική και ότι θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα της τα πραγματικά περιστατικά και τα ουσιώδη χαρακτηριστικά. **Για να συμφωνήσουν, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να εξετάζουν ενδεδειγμένα κριτήρια, όπως εκείνα που ορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές που δημοσιεύθηκαν στην ετήσια έκθεση της Eurojust για το 2003 και που καταρτίστηκαν για τις ανάγκες των ενδιαφερομένων επαγγελματιών, και να λαμβάνουν υπόψη, για παράδειγμα, τον τόπο στον οποίο κυρίως ετελέσθη η αξιόποινη πράξη, τον τόπο που επήλθε το μεγαλύτερο μέρος των ζημιών, τον τόπο που βρίσκεται ο ύποπτος ή κατηγορούμενος και τις δυνατότητες**

Τροπολογία

(9) Προσπαθώντας να συμφωνήσουν μια αποτελεσματική λύση με σκοπό την αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων από παράλληλες διαδικασίες σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη ότι κάθε περίπτωση είναι μοναδική και ότι θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα της τα πραγματικά περιστατικά και τα ουσιώδη χαρακτηριστικά.

παράδοσης ή έκδοσής του σε άλλες πιθανές δικαστικές αρχές, την ιθαγένεια ή τον τόπο διαμονής του υπόπτου ή κατηγορουμένου, τα σημαντικά συμφέροντα αυτών, τα σημαντικά συμφέροντα των θυμάτων και των μαρτύρων, το παραδεκτό των αποδεικτικών στοιχείων ή τις πιθανές καθυστερήσεις.

Αιτιολόγηση

Τα κριτήρια για τον καθορισμό της δικαιοδοσίας πρέπει να είναι σαφώς καθορισμένα και να περιλαμβάνονται στο κυρίως κείμενο της απόφασης-πλαίσιο μάλλον παρά στις αιτιολογικές σκέψεις.

Τροπολογία 5

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας

Αιτιολογική σκέψη 16

Σχέδιο του Συμβουλίου

(16) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν θα πρέπει να προκαλεί περιττή γραφειοκρατία όταν υπάρχουν άμεσα καταλληλότερες επιλογές για τα προβλήματα που εξετάζει. Συνεπώς, όταν μεταξύ κρατών μελών ισχύουν πράξεις ή ρυθμίσεις περισσότερο ευέλικτες, τότε αυτές θα πρέπει να υπερισχύουν της παρούσας απόφασης.

Τροπολογία

(16) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν θα πρέπει να προκαλεί περιττή γραφειοκρατία όταν υπάρχουν άμεσα καταλληλότερες επιλογές για τα προβλήματα που εξετάζει. Συνεπώς, όταν μεταξύ κρατών μελών ισχύουν πράξεις ή ρυθμίσεις περισσότερο ευέλικτες, τότε αυτές θα πρέπει να υπερισχύουν της παρούσας απόφασης, ***υπό την προϋπόθεση ότι δεν αποδυναμώνουν την παρεχόμενη στον ύποπτο ή κατηγορούμενο προστασία.***

Αιτιολόγηση

Κατά την άποψη της εισηγήτριας η προστασία του υπόπτου και του κατηγορούμενου πρέπει να τυγχάνει της μέγιστης προσοχής.

Τροπολογία 6

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας

Αιτιολογική σκέψη 18

Σχέδιο του Συμβουλίου

(18) Η απόφαση-πλαίσιο 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2008, για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τυγχάνουν επεξεργασίας στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις ισχύει ως προς την επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων που ανταλλάσσονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης-πλαίσιο.

Τροπολογία

(18) Η απόφαση-πλαίσιο 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2008, για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τυγχάνουν επεξεργασίας στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις ισχύει ως προς την επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων που ανταλλάσσονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης-πλαίσιο.

Απαγορεύεται ρητά η διαβίβαση πληροφοριών που αφορούν τη «φυλετική» ή εθνική καταγωγή, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις και τον γενετήσιο προσανατολισμό.

Τροπολογία 7

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας

Αιτιολογική σκέψη 20

Σχέδιο του Συμβουλίου

(20) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις βασικές αρχές που αναγνωρίζονται από το άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και απηχούνται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Τροπολογία

(20) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις βασικές αρχές που αναγνωρίζονται από το άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και απηχούνται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ***και ιδίως στο οικείο άρθρο 50,***

Αιτιολόγηση

*Ο τελικός στόχος της αποτροπής και επίλυσης συγκρούσεων δικαιοδοσίας έγκειται στην αποτροπή καταστάσεων στις οποίες το ίδιο πρόσωπο διώκεται δύο φορές για τα ίδια πραγματικά περιστατικά και, συνεπώς, στην αποφυγή περιπτώσεων που είναι αντίθετες με την αρχή *ne bis in**

idem.

Τροπολογία 8

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας

Άρθρο 3 - παράγραφος 1 - στοιχείο β

Σχέδιο του Συμβουλίου

β) «αρμόδια αρχή»: *κάθε δικαστική* ή άλλη αρχή η οποία, σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο ανήκει, είναι αρμόδια να προβαίνει στις ενέργειες που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης-πλαίσιο·

Τροπολογία

β) «αρμόδια αρχή»: *ο δικαστής, ανακριτής ή εισαγγελέας* ή άλλη *δικαστική* αρχή η οποία, σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο ανήκει, είναι αρμόδια να προβαίνει στις ενέργειες που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης-πλαίσιο·

Αιτιολόγηση

Ζητήματα που άπτονται της δικαιοδοσίας πρέπει να εξετάζονται από τις δικαστικές αρχές, δηλαδή από δικαστή, ανακριτή ή εισαγγελέα.

Τροπολογία 9

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας

Άρθρο 5 - παράγραφος 3α (νέα)

Σχέδιο του Συμβουλίου

Τροπολογία

3α. Σύμφωνα με την απόφαση Eurojust, η ερωτώσα αρχή ενημερώνει ταυτόχρονα την Eurojust.

Αιτιολόγηση

Λόγω του συντονιστικού της ρόλου, η Eurojust πρέπει να ενημερώνεται σε πρώιμο στάδιο.

Τροπολογία 10

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας

Άρθρο 6 - παράγραφος 1

Σχέδιο του Συμβουλίου

1. Η ερωτώμενη αρχή απαντά στα αιτήματα που της υποβάλλονται κατ άρθρο 5, παράγραφος 1 εντός της εύλογης προθεσμίας που θέτει η ερωτώσα αρχή ή, ελλείψει προθεσμίας, απαντά **χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση**, και ενημερώνει την ερωτώσα αρχή εάν διεξάγονται παράλληλες διαδικασίες στο έδαφός της. Αν η ερωτώσα αρχή έχει ενημερώσει την ερωτώμενη αρχή ότι ο ύποπτος ή κατηγορούμενος τελεί υπό προσωρινή κράτηση, η τελευταία αρχή χειρίζεται την αίτηση ως επείγουσα.

Τροπολογία

1. Η ερωτώμενη αρχή απαντά στα αιτήματα που της υποβάλλονται κατ άρθρο 5, παράγραφος 1 εντός της εύλογης προθεσμίας που θέτει η ερωτώσα αρχή ή, ελλείψει προθεσμίας, απαντά, **εντός 30 ημερών**, και ενημερώνει την ερωτώσα αρχή εάν διεξάγονται παράλληλες διαδικασίες στο έδαφός της. Αν η ερωτώσα αρχή έχει ενημερώσει την ερωτώμενη αρχή ότι ο ύποπτος ή κατηγορούμενος τελεί υπό προσωρινή κράτηση, η τελευταία αρχή χειρίζεται την αίτηση ως επείγουσα.

Τροπολογία 11

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας

Άρθρο 8 - παράγραφος 1 - στοιχείο γ

Σχέδιο του Συμβουλίου

γ) **όλες τις ενδεδειγμένες λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα** του υπόπτου ή κατηγορουμένου και των θυμάτων, εφόσον υπάρχουν·

Τροπολογία

γ) **το όνομα, την ιθαγένεια, την ημερομηνία γέννησης και τη διεύθυνση κατοικίας** του υπόπτου ή κατηγορουμένου και των θυμάτων, εφόσον υπάρχουν, **και άλλες σχετικές λεπτομέρειες όταν υπάρχει υποψία ότι η ταυτότητα του υπόπτου ή κατηγορουμένου είναι πλαστή**·

Τροπολογία 12

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της

Σουηδίας
Άρθρο 10 - παράγραφος 1

Σχέδιο του Συμβουλίου

1. Εφόσον διαπιστωθεί ότι υπάρχουν παράλληλες διαδικασίες, οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών αρχίζουν απευθείας διαβουλεύσεις για να συμφωνήσουν μια οιαδήποτε αποτελεσματική λύση προς αποφυγή των αρνητικών επιπτώσεων που θα μπορούσαν να προκύψουν από αυτές τις παράλληλες διαδικασίες· οι διαβουλεύσεις μπορούν, εφόσον είναι δυνατό, να καταλήξουν σε συγκέντρωση των ποινικών διαδικασιών σε ένα κράτος μέλος.

Τροπολογία

1. Εφόσον διαπιστωθεί ότι υπάρχουν παράλληλες διαδικασίες, οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών αρχίζουν **χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση** άμεσες διαβουλεύσεις ώστε να καταλήξουν σε συναίνεση για οιαδήποτε αποτελεσματική λύση προς αποφυγή των αρνητικών επιπτώσεων που θα μπορούσαν να προκύψουν από αυτές τις παράλληλες διαδικασίες· οι εν λόγω διαβουλεύσεις μπορούν, εφόσον είναι δυνατό, να καταλήγουν σε συγκέντρωση των ποινικών διαδικασιών σε ένα κράτος μέλος. **Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο ύποπτος ή κατηγορούμενος τελεί υπό προσωρινή κράτηση, οι απευθείας διαβουλεύσεις έχουν ως στόχο να επιτευχθεί επειγόντως συμφωνία.**

Αιτιολόγηση

Δεν προβλέπεται χρονοδιάγραμμα όσον αφορά την υποχρέωση διενέργειας διαβουλεύσεων που ορίζεται στο άρθρο 10. Η καθυστέρηση αυτή θα μπορούσε να έχει αρνητικές συνέπειες για τα μέρη που εμπλέκονται στη διαδικασία, ιδίως για τον ύποπτο, και ιδιαίτερα εάν αυτός τελεί υπό κράτηση.

Τροπολογία 13

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας
Άρθρο 11

Σχέδιο του Συμβουλίου

Όταν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αρχίζουν απευθείας διαβουλεύσεις για μία υπόθεση με σκοπό να καταλήξουν σε συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 10, εξετάζουν τα πραγματικά περιστατικά και τα ουσιώδη χαρακτηριστικά της υπόθεσης και **όλους τους παράγοντες που θεωρούν ότι σχετίζονται με αυτήν.**

Τροπολογία

Όταν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αρχίζουν άμεσες διαβουλεύσεις για μία υπόθεση με σκοπό να καταλήξουν σε συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 10, εξετάζουν τα πραγματικά περιστατικά και τα ουσιώδη χαρακτηριστικά της υπόθεσης και παράγοντες **όπως:**

– **τον τόπο στον οποίο ετελέσθη η**

- αξιόποινη πράξη κατά το μεγαλύτερο μέρος της,*
- τον τόπο όπου επήλθε το μεγαλύτερο μέρος των ζημιών,*
 - τον τόπο στον οποίο ευρίσκεται ο ύποπτος ή κατηγορούμενος και τις δυνατότητες παράδοσης ή έκδοσής του σε άλλες δικαστικές αρχές,*
 - την ιθαγένεια ή τον τόπο διαμονής του υπόπτου ή κατηγορουμένου,*
 - τυχόν σημαντικά συμφέροντα του υπόπτου ή κατηγορουμένου,*
 - τυχόν σημαντικά συμφέροντα των θυμάτων και των μαρτύρων,*
 - το παραδεκτό των αποδεικτικών στοιχείων ή*
 - τυχόν καθυστερήσεις που ενδέχεται να σημειωθούν.*

Αιτιολόγηση

Τα κριτήρια για τον καθορισμό της δικαιοδοσίας πρέπει να είναι σαφώς καθορισμένα και να περιλαμβάνονται στο κυρίως κείμενο της απόφασης-πλαίσιο μάλλον παρά στις αιτιολογικές σκέψεις.

Τροπολογία 14

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας
Άρθρο 11α (νέο)

Σχέδιο του Συμβουλίου

Τροπολογία

Άρθρο 11α

Δικονομικές εγγυήσεις

Ιδίως κατά το στάδιο της δίκης, το πρόσωπο εις βάρος του οποίου έχει επισήμως ασκηθεί δίωξη:

- ενημερώνεται για την ανταλλαγή πληροφοριών και τις διαβουλεύσεις μεταξύ των αρχών των κρατών μελών καθώς και μεταξύ των αρχών ενός κράτους μέλους και της Eurojust καθώς και για τις επιλεγείσες λύσεις ή την μη επίτευξη συμφωνίας δυνάμει της*

*παρούσας απόφασης-πλαίσιο,
συμπεριλαμβανομένων των
εμπλεκόμενων μερών, του περιεχομένου
και των λόγων·*

*– έχει το δικαίωμα να διατυπώσει
παρατηρήσεις όσον αφορά την
καταλληλότερη δικαιοδοσία, πριν από τη
λήψη απόφασης·*

*– έχει το δικαίωμα να ασκήσει προσφυγή
κατά οιασδήποτε απόφασης λαμβάνεται
σύμφωνα με το άρθρο 10, παράγραφος 1
ή, σε περίπτωση μη επίτευξης
συμφωνίας, να ζητήσει την επανεξέτασή
της.*

*Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να
διασφαλίζονται η δέουσα μετάφραση,
διερμηνεία και δικαστική συνδρομή.*

Τροπολογία 15

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της
Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της
Σουηδίας
Άρθρο 11β (νέο)

Σχέδιο του Συμβουλίου

Τροπολογία

Άρθρο 11β

Θεμελιώδη δικαιώματα

*Οι συμφωνίες που επιτυγχάνονται βάσει
του άρθρου 10, παράγραφος 1 πρέπει να
αποτελούν έκφραση δικαιοσύνης,
ανεξαρτησίας και αντικειμενικότητας και
να επιτυγχάνονται με την εφαρμογή των
αρχών που αναγνωρίζονται στο άρθρο 6
της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση
και απεικονίζονται στο Χάρτη
Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της
Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην
Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία
των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των
Θεμελιωδών Ελευθεριών, προκειμένου να
διασφαλίζεται η προστασία των
ανθρωπίνων δικαιωμάτων του υπόπτου ή*

κατηγορούμενου.

Αιτιολόγηση

Ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να περιορίζεται.

Τροπολογία 16

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας
Άρθρο 12 - παράγραφος 1α (νέα)

Σχέδιο του Συμβουλίου

Τροπολογία

1α. Κάθε εθνική αρχή έχει τη δυνατότητα, σε κάθε στάδιο της εθνικής διαδικασίας, να ζητεί τη συμβουλή της Eurojust και να παραπέμπει σε αυτήν συγκεκριμένες υποθέσεις στις οποίες ανακύπτει το ζήτημα της καταλληλότερης δικαιοδοσίας.

Αιτιολόγηση

Λόγω του συντονιστικού της ρόλου, η Eurojust είναι η πλέον κατάλληλη για να βοηθήσει τις εθνικές αρχές στην επίλυση τέτοιου είδους ζητημάτων και είναι σκόπιμο να υπογραμμίζεται αυτή η πτυχή.

Τροπολογία 17

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας
Άρθρο 12 - παράγραφος 2α (νέα)

Σχέδιο του Συμβουλίου

Τροπολογία

2α. Εάν τα κράτη μέλη αποφασίσουν να μη συμμορφωθούν προς τη γνώμη της Eurojust, ενημερώνουν την Eurojust εγγράφως για την απόφασή τους, σύμφωνα με το άρθρο 7 της απόφασης Eurojust.

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή συμπληρώνει την προηγούμενη τροπολογία.

Τροπολογία 18

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας

Άρθρο 15 - παράγραφος 1 - εισαγωγικό μέρος

Σχέδιο του Συμβουλίου

1. Στο μέτρο που άλλες νομικές πράξεις ή ρυθμίσεις επιτρέπουν την διεύρυνση των στόχων της παρούσας απόφασης-πλαίσιο ή βοηθούν στην απλούστευση ή τη διευκόλυνση της διαδικασίας με την οποία οι εθνικές αρχές ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις ποινικές διαδικασίες τους, διεξάγουν απευθείας διαβουλεύσεις και προσπαθούν να συμφωνήσουν οιαδήποτε αποτελεσματική λύση προς αποφυγή των τυχόν αρνητικών επιπτώσεων από τις παράλληλες διαδικασίες, τα κράτη μέλη μπορούν:

Τροπολογία

1. Στο μέτρο που άλλες νομικές πράξεις ή ρυθμίσεις επιτρέπουν την διεύρυνση των στόχων της παρούσας απόφασης-πλαίσιο ή βοηθούν στην απλούστευση ή τη διευκόλυνση της διαδικασίας με την οποία οι εθνικές αρχές ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις ποινικές διαδικασίες τους, διεξάγουν απευθείας διαβουλεύσεις και προσπαθούν να συμφωνήσουν οιαδήποτε αποτελεσματική λύση προς αποφυγή των τυχόν αρνητικών επιπτώσεων από τις παράλληλες διαδικασίες, **και υπό την προϋπόθεση ότι δεν μειώνεται η παρεχόμενη στον ύποπτο ή κατηγορούμενο προστασία**, τα κράτη μέλη μπορούν:

Αιτιολόγηση

Κατά την άποψη της εισηγήτριας η προστασία του υπόπτου και του κατηγορούμενου πρέπει να τυχάνει της μέγιστης προσοχής.

Τροπολογία 19

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας

Άρθρο 15α (νέο)

Σχέδιο του Συμβουλίου

Τροπολογία

Άρθρο 15α

Εγγραφή στην ετήσια έκθεση

Οι υποθέσεις που παραπέμπονται στην Eurojust, επί των οποίων δεν έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών, περιλαμβάνονται στην ετήσια έκθεση της Eurojust.

